



Rat der
Europäischen Union

Brüssel, den 9. November 2023
(OR. en)

15229/23
ADD 1

STATIS 75
SAN 647
SOC 751
EMPL 536
EDUC 427
DELECT 178

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Frau Martine DEPREZ, Direktorin, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	31. Oktober 2023
Empfänger:	Frau Thérèse BLANCHET, Generalsekretärin des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	C(2023) 7310 final - ANNEX
Betr.:	ANHANG der Delegierten Verordnung der Kommission zur Ergänzung der Verordnung (EU) 2019/1700 des Europäischen Parlaments und des Rates durch Festlegung der Anzahl und der Titel der Variablen für den Bereich Gesundheit

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument C(2023) 7310 final - ANNEX.

Anl.: C(2023) 7310 final - ANNEX



Brüssel, den 31.10.2023
C(2023) 7310 final

ANNEX

ANHANG

der

Delegierten Verordnung der Kommission

zur Ergänzung der Verordnung (EU) 2019/1700 des Europäischen Parlaments und des Rates durch Festlegung der Anzahl und der Titel der Variablen für den Bereich Gesundheit

ANHANG

Anzahl und Titel der Variablen für den Bereich Gesundheit

Thema	Einzelthema	Kennung der Variable	Bezeichnung der Variable	
Technische Angaben <i>12 technische Variablen</i>	Angaben zur Datenerhebung	PRIMSTRAT	Schicht	
		PSE	Primäre Stichprobeneinheit (PSE)	
	Kennzeichnung	HHID	Identifikationsnummer des Haushalts	
		PID	Identifikationsnummer der Auskunftsperson	
	Gewichte	WGT	Individueller Gewichtungsfaktor	
	Merkmale der Befragung	PROXY	Art der Beteiligung an der Erhebung	
		REFDATE	Bezugsdatum der Befragung	
		INTMETHOD	Verwendeter Befragungsmodus	
		INTLANG	Sprache der Befragung	
	Ort	REGION	Wohnsitzregion	
		COUNTRY	Wohnsitzland	
		DEG_URB	Grad der Verstädterung	
	Personen- und Haushaltsmerkmale <i>11 erfasste Variablen</i> <i>1 abgeleitete Variable</i>	Demografie	SEX	Geschlecht
			AGE	Alter (in vollendeten Jahren)
			YEARBIRTH	Geburtsjahr
PASSBIRTH			Geburtstag vorüber	
Staatsangehörigkeit und Migrationshintergrund		BIRTHPLACE	Geburtsland	
		CITIZEN	Land der primären Staatsangehörigkeit	
		BIRTHPLACEFATH	Geburtsland des Vaters	
		BIRTHPLACEMOTH	Geburtsland der Mutter	

	Haushaltszusammensetzung	PARTNERS	Partner leben im selben Haushalt
		HHNBPERS	Größe des Haushalts
		HHNBPERS_0_13	Zahl der Personen im Alter von 13 Jahren oder jünger
		HHTYPE	Haushaltstyp
Erwerbsbeteiligung <i>5 erfasste Variablen</i>	Haupterwerbsstatus (nach eigenen Angaben)	MAINSTAT	Haupterwerbsstatus (nach eigenen Angaben)
		JOBISCO	Beruf – Haupttätigkeit
	Grundmerkmale des Beschäftigungsverhältnisses	LOCNACE	Wirtschaftszweig der örtlichen Einheit – Haupttätigkeit
		FT_PT	Voll- oder Teilzeitbeschäftigung – Haupttätigkeit (nach eigenen Angaben)
	JOBSTAT	Beschäftigungsstatus – Haupttätigkeit	
Bildungsstand und -hintergrund <i>1 erfasste Variable</i>	Bildungsabschluss	HATLEVEL	Bildungsabschluss (höchste erfolgreich abgeschlossene Bildungsstufe)
Einkommen, Verbrauch und Vermögensaspekte einschließlich Schulden <i>1 erfasste Variable</i>	Monatliches Gesamteinkommen des Haushalts	HHINCOME	Derzeitiges Nettomonatseinkommen des Haushalts
Gesundheitszustand und Behinderung, Zugang zu sowie Verfügbarkeit und Inanspruchnahme von	Europäisches Mindestmodul zur Gesundheit	HS1	Selbstwahrnehmung des allgemeinen Gesundheitszustands
		HS2	Lang andauerndes Gesundheitsproblem
		HS3	Gesundheitsbedingte Einschränkungen bei Aktivitäten

<p>Gesundheitsversorgung und Gesundheitsfaktoren</p> <p><i>128 erfasste Variablen</i></p> <p><i>4 erfasste fakultative Variablen</i></p>	<p>Krankheiten und chronische Erkrankungen</p>	CD1A	Bestehen einer asthmatischen Erkrankung in den letzten 12 Monaten (einschließlich allergischem Asthma)
		CD1B	Bestehen einer chronischen Bronchitis, einer chronisch obstruktiven Atemwegserkrankung oder eines Emphysems in den letzten 12 Monaten
		CD1C	Auftreten eines Herzinfarkts oder chronische Folgen davon in den letzten 12 Monaten
		CD1D	Bestehen einer koronaren Herzerkrankung oder einer Angina pectoris in den letzten 12 Monaten
		CD1E	Bestehen von Bluthochdruck in den letzten 12 Monaten
		CD1F	Auftreten eines Schlaganfalls (Gehirnblutung, Hirn-Thrombose) oder chronische Folgen davon in den letzten 12 Monaten
		CD1G	Bestehen einer Arthrose (ohne Arthritis) in den letzten 12 Monaten
		CD1H	Bestehen eines Gesundheitsproblems im unteren Rücken oder eines anderen – chronischen – Rückenleidens in den letzten 12 Monaten
		CD1I	Bestehen eines Gesundheitsproblems oder einer anderen – chronischen – Schädigung an der Halswirbelsäule in den letzten 12 Monaten
		CD1J	Bestehen von Diabetes in den letzten 12 Monaten

		CD1K	Bestehen einer Allergie, z. B. Rhinitis, Augenentzündung, Dermatitis, Nahrungsmittelallergie usw. (ohne allergisches Asthma), in den letzten 12 Monaten
		CD1M	Bestehen einer Harninkontinenz in den letzten 12 Monaten
		CD1N	Bestehen von Nierenproblemen in den letzten 12 Monaten
		CD1O	Bestehen einer Depression in den letzten 12 Monaten
		CD1P	Bestehen hoher Blutfettwerte in den letzten 12 Monaten
		CD1R	Bestehen von Krebserkrankungen (d. h. Krebsdiagnose, Krebsbehandlung, Leben mit Krebs) in den letzten 12 Monaten
		CD2	Selbstwahrnehmung der allgemeinen Mundgesundheit
	Unfälle und Verletzungen	AC1	Haushalts- oder Freizeitunfall in den letzten 12 Monaten
	Schmerzen	PN1	Körperliche Schmerzen in den letzten vier Wochen
		PN2	Ausmaß, in dem diese Schmerzen die normale Arbeit in den letzten vier Wochen beeinträchtigten (sowohl Arbeit außerhalb des Haushalts als auch Hausarbeiten)
	Psychische Gesundheit einschließlich Suchterkrankungen	MH1A	Häufigkeit der Beeinträchtigung aufgrund von wenig Interesse oder Freude an Tätigkeiten im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH1B	Häufigkeit der Beeinträchtigung aufgrund von Niedergeschlagenheit, Schwermut oder

			Hoffnungslosigkeit im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH1C	Häufigkeit der Beeinträchtigung aufgrund von Schwierigkeiten beim Ein- oder Durchschlafen oder vermehrter Schlaf im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH1D	Häufigkeit der Beeinträchtigung aufgrund von Müdigkeit oder Mattigkeit im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH1E	Häufigkeit der Beeinträchtigung aufgrund von vermindertem Appetit oder einem übermäßigen Bedürfnis zu essen im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH1F	Häufigkeit der Beeinträchtigung im Verlauf der letzten zwei Wochen aufgrund negativer Selbstwertgefühle oder des Gefühls, ein Versager zu sein oder sich selbst oder die eigene Familie enttäuscht zu haben
		MH1G	Häufigkeit der Beeinträchtigung im Verlauf der letzten zwei Wochen aufgrund von Konzentrationsschwierigkeiten, z. B. beim Zeitunglesen oder Fernsehen
		MH1H	Häufigkeit der Beeinträchtigung im Verlauf der letzten zwei Wochen durch eine Verlangsamung der Körperbewegungen oder der Sprache, die auch andere bemerkt haben könnten, oder Nervosität oder Unruhe, sodass sich die Auskunftsperson viel mehr als üblich bewegt hat
		MH2A	Gefühl von Freude und guter Laune im Verlauf der letzten zwei Wochen

		MH2B	Gefühl von Ruhe und Entspanntheit im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH2C	Gefühl von Dynamik und Schwung im Verlauf der letzten zwei Wochen
		MH2D	Frisches und ausgeruhtes Aufwachen in den letzten zwei Wochen
		MH2E	Das Gefühl, dass das Leben in den letzten zwei Wochen voller interessanter Dinge war
	Funktionelle Einschränkungen	PL1	Tragen von Brille oder Kontaktlinsen
		PL2	Schwierigkeiten beim Sehen, selbst mit Brille oder Kontaktlinsen
		PL3	Tragen eines Hörgeräts
		PL4	Schwierigkeiten beim Hören während einer Unterhaltung mit einem einzelnen Gesprächspartner in einem ruhigen Raum, selbst mit Hörgerät
		PL5	Schwierigkeiten beim Hören während einer Unterhaltung mit einem einzelnen Gesprächspartner in einem Raum mit höherem Geräuschpegel, selbst mit Hörgerät
		PL6	Schwierigkeiten, auf ebener Strecke einen halben Kilometer ohne Hilfe zu gehen
		PL7	Schwierigkeiten, 12 Stufen hinauf- oder hinunterzugehen
		PL8	Erinnerungs- oder Konzentrationsschwierigkeiten
		PL8A	Kommunikationsschwierigkeiten

		(Verwendung der üblichen Sprache, z. B. Schwierigkeiten, andere zu verstehen oder selbst verstanden zu werden)
	PL9	Schwierigkeiten beim Abbeißen und Kauen harter Lebensmittel
Schwierigkeiten bei Tätigkeiten der persönlichen Pflege	PC1A	Schwierigkeiten bei der selbstständigen Nahrungsaufnahme
	PC1B	Schwierigkeiten, sich von einem Bett oder Stuhl zu erheben oder sich darauf niederzulassen
	PC1C	Schwierigkeiten beim An- und Auskleiden
	PC1D	Schwierigkeiten beim Toilettengang
	PC1E	Schwierigkeiten beim Baden oder Duschen
	PC2	Erhält in der Regel bei Tätigkeiten im Zusammenhang mit folgenden persönlichen Bedürfnissen Unterstützung: Nahrungsaufnahme, sich von einem Bett oder Stuhl erheben bzw. sich darauf niederlassen, An- und Auskleiden, Toilettengang, Baden oder Duschen
	PC3	Benötigt Hilfe oder mehr Hilfe bei Tätigkeiten im Zusammenhang mit folgenden persönlichen Bedürfnissen: Nahrungsaufnahme, sich von einem Bett oder Stuhl erheben bzw. sich darauf niederlassen, An- und Auskleiden, Toilettengang, Baden oder Duschen
Schwierigkeiten bei Arbeiten im Haushalt	HA1A	Schwierigkeiten bei der Zubereitung von Mahlzeiten
	HA1B	Schwierigkeiten beim

			Telefonieren
		HA1C	Schwierigkeiten beim Einkaufen
		HA1D	Schwierigkeiten bei der Medikamenteneinnahme
		HA1E	Schwierigkeiten beim Erledigen leichter Hausarbeiten
		HA1F	Schwierigkeiten, gelegentlich schwere Hausarbeiten zu erledigen
		HA1G	Schwierigkeiten bei der Erledigung finanzieller und alltäglicher administrativer Angelegenheiten
		HA2	Wird in der Regel bei einer oder mehreren der folgenden Haushaltstätigkeiten unterstützt: Zubereitung von Mahlzeiten, Telefonieren, Einkaufen, Medikamenteneinnahme, Erledigung leichter oder gelegentlicher schwerer Hausarbeiten, finanzielle und alltägliche administrative Angelegenheiten
		HA3	Benötigt Hilfe oder mehr Hilfe bei einer oder mehreren der folgenden Haushaltstätigkeiten: Zubereitung von Mahlzeiten, Telefonieren, Einkaufen, Medikamenteneinnahme, Erledigung leichter oder gelegentlicher schwerer Hausarbeiten, finanzielle und alltägliche administrative Angelegenheiten
	Vorübergehende Einschränkung der Tätigkeit (infolge gesundheitlicher Beschwerden)	AW2	Abwesenheit vom Arbeitsplatz aufgrund eigener gesundheitlicher Probleme in den letzten 12 Monaten – Ausfallzeit in Tagen

Hindernisse in Bezug auf die Beteiligung an bestimmten Lebensbereichen	BA1	Schwierigkeiten beim Verlassen der Wohnung aufgrund lang andauernder Gesundheitsprobleme (chronische Erkrankungen oder Beeinträchtigungen)
	BA2	Schwierigkeiten bei der Nutzung verschiedener Verkehrsmittel aufgrund lang andauernder Gesundheitsprobleme
	BA3	Schwierigkeiten beim Zugang zu und der Bewegung innerhalb von öffentlichen Gebäuden sowie bei der Nutzung der Innenräume aufgrund lang andauernder Gesundheitsprobleme
	BA4 (fakultativ)	Hauptgrund für die aufgetretenen Schwierigkeiten (außer lang andauernden Gesundheitsproblemen)
	BA5	Schwierigkeiten bei der Teilnahme an gesellschaftlichen Aktivitäten, wie Familienmitglieder oder Freunde zu treffen, außer Haus zu Abend zu essen oder zu gesellschaftlichen Veranstaltungen zu gehen aufgrund lang andauernder Gesundheitsprobleme
	BA6 (fakultativ)	Hauptgrund für die aufgetretenen Schwierigkeiten bei der Teilnahme an gesellschaftlichen Aktivitäten (außer lang andauernden Gesundheitsproblemen)
	BA7	Schwierigkeiten bei der Nutzung des Internets aufgrund lang andauernder Gesundheitsprobleme
Inanspruchnahme von	HO12	Anzahl der Krankenhaustage in den letzten 12 Monaten

Gesundheits- und Langzeitpflege	HO34	Anzahl der Aufnahmen in ein Krankenhaus als Stunden- oder Tagespatient in den letzten 12 Monaten
	AM1	Letzter Besuch bei einem Zahnarzt oder Kieferorthopäden (zwecks eigener Behandlung)
	AM2	Letzter Besuch bei einem Allgemeinmediziner oder Hausarzt (zwecks eigener Behandlung)
	AM3	Anzahl der Besuche bei einem Allgemeinmediziner oder Hausarzt in den letzten vier Wochen (zwecks eigener Behandlung)
	AM4	Letzter Besuch bei einem Facharzt (zwecks eigener Behandlung)
	AM5	Anzahl der Besuche bei einem Facharzt in den letzten vier Wochen (zwecks eigener Behandlung)
	AM6A	Konsultation eines Physiotherapeuten in den letzten 12 Monaten
	AM6B	Konsultation eines Psychologen, Psychotherapeuten oder Psychiaters in den letzten 12 Monaten
	LT1	Regelmäßige Inanspruchnahme (mindestens einmal wöchentlich) informeller Pflege- oder Unterstützungsleistungen aufgrund einer chronischen Erkrankung, eines Gebrechens oder altersbedingten Problems
	LT2	Regelmäßige Inanspruchnahme (mindestens einmal wöchentlich) jeglicher (formeller) häuslicher Pflegedienste aufgrund einer chronischen Erkrankung, eines

			Gebrechens oder altersbedingten Problems
		LT3	Anzahl der Wochenstunden, während der regelmäßig (formelle) häusliche Pflegedienste für eigene Bedürfnisse in Anspruch genommen werden
Inanspruchnahme von Medikamenten		MD1	Einnahme ärztlich verordneter Medikamente in den letzten zwei Wochen (ohne Empfängnisverhütungsmittel)
		MD2	Einnahme nicht ärztlich verordneter Medikamente, pflanzlicher Arzneimittel oder Vitamine in den letzten zwei Wochen (ohne Empfängnisverhütungsmittel)
Gesundheitsvorsorge		PA1	Zeitpunkt der letzten Impfung gegen Grippe
		PA2	Letzte Blutdruckmessung durch einen Angehörigen eines Gesundheitsberufs
		PA3	Letzter Cholesterintest durch einen Angehörigen eines Gesundheitsberufs
		PA4	Letzte Blutzuckermessung durch einen Angehörigen eines Gesundheitsberufs
		PA5	Letzter Test auf okkultes Blut im Stuhl
		PA6	Letzte Koloskopie
		PA7	Letzte Mammografie (Röntgenuntersuchung der Brust)
		PA8	Letzter Gebärmutterhalsabstrich
Zugang zu Gesundheitsver		UN1A	Verzögerung bei der Inanspruchnahme einer Gesundheitsdienstleistung in den

	sorgung		letzten 12 Monaten wegen langer Wartezeiten
		UN2A	Ungedeckter Bedarf an psychischen Gesundheitsdienstleistungen
		UN2B	Hauptgrund für den ungedeckten Bedarf an psychischen Gesundheitsdienstleistungen
	Größe und Gewicht	BM1	Körpergröße (ohne Schuhe)
		BM2	Körpergewicht (ohne Bekleidung und Schuhe)
	Körperliche Betätigung	PE1	Körperliche Anstrengung bei arbeitsbezogenen Tätigkeiten (schließt sowohl bezahlte als auch unbezahlte Tätigkeiten ein)
		PE2	Anzahl der Tage in einer typischen Woche, an denen eine Strecke mindestens zehn Minuten kontinuierlich zu Fuß zurückgelegt wird, um von Ort zu Ort zu gelangen
		PE3	Zeit, die an einem typischen Tag mit Gehen verbracht wird, um von Ort zu Ort zu gelangen
		PE4	Anzahl der Tage in einer typischen Woche, an denen eine Strecke durch mindestens zehnmütiges kontinuierliches Radfahren zurückgelegt wird, um von Ort zu Ort zu gelangen
		PE5	Zeit, die an einem typischen Tag mit Radfahren verbracht wird, um von Ort zu Ort zu gelangen
PE6		Anzahl der Tage in einer typischen Woche an denen Sport, Fitnessübungen oder körperliche Aktivität in der Freizeit ausgeübt werden, die mindestens zu einem leichten Anstieg der Atem- oder Herzfrequenz führen und	

			mindestens zehn Minuten ohne Unterbrechung ausgeübt werden
		PE7	Zeit, die in einer typischen Woche mit Sport, Fitnessübungen oder körperlicher Aktivität in der Freizeit verbracht wird
		PE8	Anzahl der Tage in einer typischen Woche, an denen Aktivitäten zur Muskelkräftigung ausgeübt werden
		PE9	Zeit, die an einem typischen Tag sitzend verbracht wird
	Ernährungsgewohnheiten	DH1	Häufigkeit des Verzehrs von Obst (ohne Säfte)
		DH2	Anzahl der Obstportionen pro Tag (ohne Säfte)
		DH3	Häufigkeit des Verzehrs von Gemüse oder Salat (ohne Säfte und Kartoffeln)
		DH4	Anzahl der Gemüse- oder Salatportionen pro Tag (ohne Säfte und Kartoffeln)
		DH5	Häufigkeit des Konsums reiner Obst- oder Gemüsesäfte
		DH6	Häufigkeit des Konsums mit Zucker gesüßter nichtalkoholischer Getränke
		DH7	Häufigkeit des Verzehrs von rotem Fleisch
		DH8	Häufigkeit des Verzehrs von verarbeiteten Fleischerzeugnissen
	Rauchen	SK1	Rauchverhalten (Tabakerzeugnisse)

		SK2	Durchschnittliche Anzahl der pro Tag gerauchten Zigaretten
		SK3	Früher täglich Tabakerzeugnisse geraucht
		SK4	Wie viele Jahre lang täglich Tabakerzeugnisse geraucht?
		SK5	Häufigkeit der Belastung durch Passivrauchen in Innenräumen
		SK6A	Konsumverhalten (erhitzte Tabakerzeugnisse)
		SK6B	Konsumverhalten (elektronische Zigaretten oder ähnliche elektronische Produkte)
	Alkoholkonsum	AL1	Häufigkeit des Konsums alkoholischer Getränke aller Art (Bier, Wein, Cidre, Spirituosen, Cocktails, alkoholische Mischgetränke, Liköre, hausgemachter oder selbstgebrannter Alkohol usw.) in den letzten 12 Monaten
		AL2	Häufigkeit des Konsums alkoholischer Getränke in der Zeit von Montag bis Donnerstag
		AL3	Anzahl der durchschnittlich konsumierten alkoholischen Getränke (in Standard-Einheiten) an einem der genannten Tage (von Montag bis Donnerstag)
		AL4	Häufigkeit des Konsums eines alkoholischen Getränks in der Zeit von Freitag bis Sonntag
		AL5	Anzahl der durchschnittlich konsumierten alkoholischen Getränke (in Standard-Einheiten) an einem der genannten Tage (von Freitag bis Sonntag)
		AL6	Häufigkeit riskanten Alkoholkonsums (entspricht 60 g reinen Ethanolts oder mehr)

			bei einer einzelnen Gelegenheit in den letzten 12 Monaten
Gesellschaftliche und Umweltfaktoren	SS1		Anzahl nahestehender Personen, auf die man sich bei ernststen persönlichen Problemen verlassen kann
	SS2		Ausmaß der von Anderen gezeigten Anteilnahme an dem, was die Auskunftsperson tut
	SS3		Wie leicht es ist, praktische Hilfe von den Nachbarn zu erhalten, wenn diese benötigt wird
	IC12		Mindestens einmal wöchentlich Pflege oder Unterstützung einer oder mehrerer Personen, die an einer chronischen Erkrankung, einem Gebrechen oder altersbedingtem Problem leidet/n
	IC3		Anzahl der Wochenstunden, die die Auskunftsperson die Person(en), die an einer chronischen Erkrankung, einem Gebrechen oder altersbedingtem Problem leidet/n, pflegt oder unterstützt
Suizid (fakultativ)	SU1		Daran gedacht, Suizid zu begehen
	SU2		Jemals einen Suizidversuch unternommen